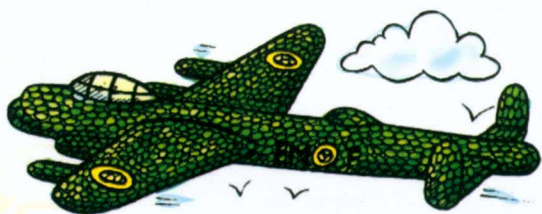


泰瑞·狄利 (Terry Deary) / 著
马丁·布朗 (Martin Brown) / 绘图
李桐豪 / 译

818 历史真相

扒一扒
找一找
八卦

鸡飞狗跳的英伦大爆炸



八卦:

想知道战争期间
英国所有的指路牌
为什么被拆除吗?



青少版《明朝那些事儿》+ 漫画版《历史是个什么玩意儿》

全宇宙最强悍的历史漫画书!

老师不会教,
父母不知道,
课本看不到





818 历史真相

鸡飞狗跳的英伦大爆炸

泰瑞·狄利 (Terry Deary) / 著
马丁·布朗 (Martin Brown) / 绘图
李桐豪/译

著作权登记号

图字 16—2006—17

Text© Terry Deary, Illustrations© Martin

Brown 1995

授权

台湾知书房出版社 中文翻译

图书在版编目(CIP)数据

鸡飞狗跳的英伦大爆炸/(英)泰瑞·狄利著;李桐豪译. —郑州:
中州古籍出版社,2010.6

(818 历史真相)

ISBN 978 - 7 - 5348 - 3362 - 5

I. ①鸡… II. ①泰… ②李… III. ①第二次世界大战(1939 ~
1945)—英国—通俗读物 IV. ①K561.46 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 098334 号

责任编辑:米 敏

责任校对:同 仁

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:北京彩虹伟业印刷有限公司

开本:700mm × 1000mm

印张:6.25

字数:128 千字

版次:2010 年 6 月第 1 版 印次:2010 年 6 月第 1 次印刷

书号:ISBN 978 - 7 - 5348 - 3362 - 5 定价:16.80 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

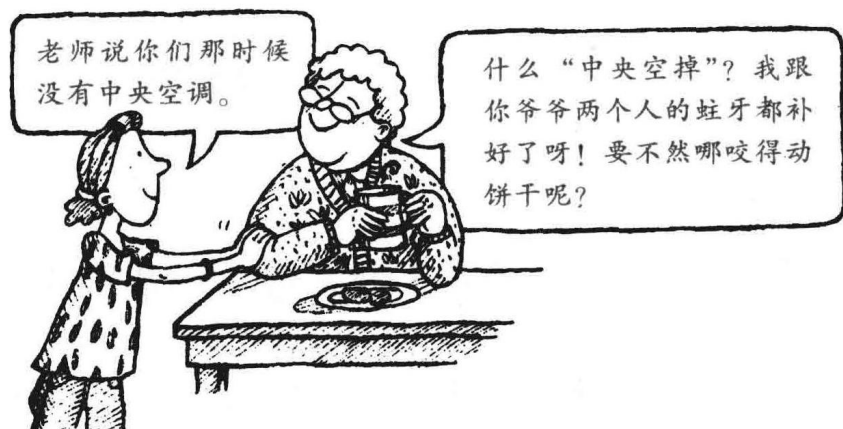
前言

在很久很久以前，历史课本上讲的都是几千年前所发生的事情。如果你还活着的话，那你就不是历史一部分。但是，要把死人的事情讲得活灵活现是很困难的，所以我们的结论是：历史好无聊！

然而，在 20 世纪 80 年代，学校的老师们突然开窍了：“昨



天”发生的事情也可以是历史啊！用这种时间概念去划分，上星期所发生的事情简直就是中古史哩！你的爸爸妈妈突然变得跟凯撒大帝一样有趣。历史课改变了，你可能访问不到凯撒，但是你绝对可以访问你的爸爸妈妈……



当然，爷爷、奶奶拥有更古老的陈年回忆：

即便如此，英伦大轰炸发生的时候，爷爷奶奶的年纪还非常小，他们对这些事情的始末可能也是知其然而不知其所以然。你



的老师当然也无法回答这些关键的问题，因为他们的老师压根儿也没教过他们。

所以，你需要一本历史书，一本可以回答你所有“重要问题”的历史书。当时的人们如何生活？他们“为什么”要这样生活？理解了这些问题，也就代表你已经了解自己的历史和爷爷奶奶。你需要的就是这一本《鸡飞狗跳的英伦大轰炸》。

你可能只是因为阴错阳差，在书店里翻开了这本书，而且刚好读到这一段。那就继续读下去吧！

目录

CONTENTS

1 导读

2 闪电攻击快问快答

战争避难所大调查

拦截气球

战争鬼故事

22 灯火管制真讨厌

灯火管制时的生活智能王

灯火管制时的鬼故事

30 | 差劲透顶的防毒面具

36 | 烽火中的少年

学校的秘密

拖船上的茶水小弟

考考你的老师

情况可能更糟糕

巧克力棒大悬案

61 | 疏散到乡下的城市孩子

问题小孩

六个寄宿家庭的真实小故事

接待家庭与小客人

玛莉的故事

78 | 讨厌的物资配给

在德国情况可能会更糟糕

衣服与兑换券

脱衣舞蹈家的故事

战争和女孩

- 93 配给时期的食谱
你或许会想试试的战时食谱
恶心的十大战争食物
巧克力狗狗的故事
- 110 黑市
稻草堆上的生死危机
配给时期的时尚潮流
- 121 战争当中的第一次
- 128 家园保卫战
爸爸军团的风险
家乡战线的小笑话
妇女军团
- 145 英国王室
- 155 歪诗

163 战争流行语

菜名万花筒

战争蠢话录

168 尾 声

172 大事年表

183 名词对照表

导 读

本书叙述的是第二次世界大战时，德国空袭英伦三岛的悲欢岁月。在这段兵荒马乱的日子里，英国人的生活方式与社会结构受到了前所未有的冲击。当空袭变成生活的一部分时，防空洞也可以是舞厅和图书馆；和平不知何时降临，意味着儿童永无止境的假期；没有男人代劳苦役，却是女性获得自由与成长的最佳契机。这场战争考验了人性、勇气、价值观，以及英国人独有的幽默感。读完本书，你将会思考很多很多……

闪电攻击快问快答

你可以躲过空袭轰炸吗？回答下面问题，看看你的活命机率有多大：

1. 空袭警报响了，飞机在你的头顶上盘旋，你离空袭避难所还有一大段路。当炸弹往下掉时，你会：
 - (1) 一边跑回家，并一边喊着：“我要妈妈！”
 - (2) 站在原地不动，并且把手指交叉，祈求好运。
 - (3) 就地趴下。



2. 一颗燃烧弹落在你家附近。这种炸弹不会爆炸，它只会剧烈地燃烧。当火势向你家蔓延时，你会：

- (1) 汲一桶水灭火。
- (2) 躲到最近的避难所，让它燃烧。
- (3) 用泥沙或土壤灭火。

3. 一颗炸弹落在你家后院但是没有爆炸，这时候你会：

- (1) 对它丢掷石头引爆它，这样就不会伤及不知情的路人。
- (2) 轻手轻脚地走到最靠近的避难所（自己家除外）。
- (3) 通知你家附近的巡逻员。

4. 空袭警报开始，你向后院的避难所跑去。那个避难所一半建在地下，屋顶上覆盖着一层沙，所以你在这里应该比在房子里安全。但是你发现你家的猫不见了，这时候你会：



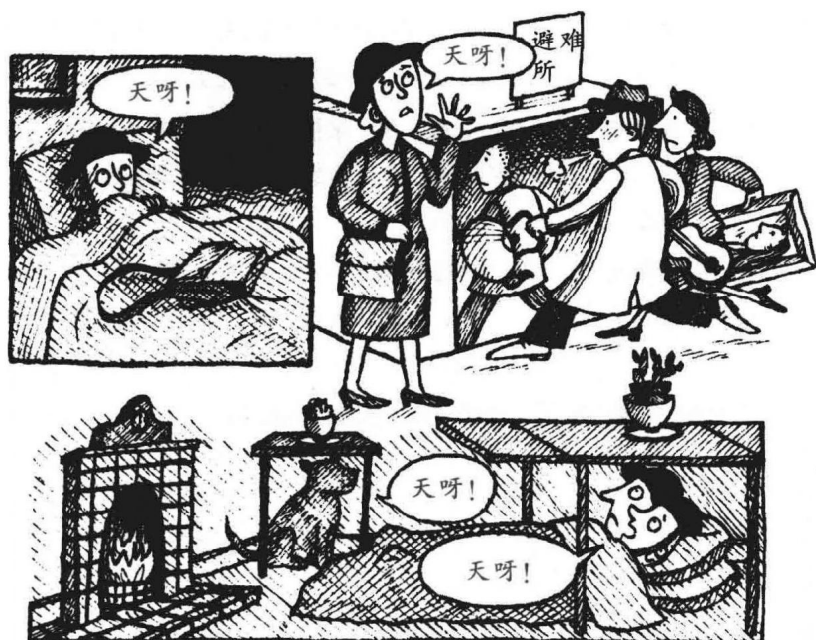
- (1) 走出去寻找小猫，直到找到为止。
 - (2) 待在避难所里，不过把门打开，让小猫可以进来。
 - (3) 紧紧关上避难所的门。
5. 你什么时候应该把防毒面具带在身边？
- (1) 每当你听到空袭警报的时候。
 - (2) 每当你要出门，手中刚好没有拿东西的时候。
 - (3) 随身携带。
6. 空袭防御计划的巡逻员走过街道，手里转着那种足球支持者会用的拨浪鼓，你不知道代表什么意思，这时候你会：
- (1) 跟在巡逻员后面看看是不是真的有足球比赛在进行。
 - (2) 问问别人这是什么意思。
 - (3) 把防毒面具戴上。
7. 你被一阵爆炸声吵醒，一场空袭突如其来，没有任何预警，在灯火管制的一片黑暗中，你可以看见爆炸越来越靠近了，这时候你会：
- (1) 看看下一个炸弹落在哪里。
 - (2) 穿好衣服，迅速逃到最近的避难所。
 - (3) 马上戴上防毒面具躲到床底下。

8. 你想要让避难所更舒服一点, 你可以:

- (1) 从屋内引一条电源线到防空洞中, 这样你就可以在避难所里面享受电器用品。
- (2) 装上木门, 把风挡在外面。
- (3) 准备照明用的蜡烛, 而毛毯可以塞住门缝挡风。

9. 如果你家没有避难所, 你应该会:

- (1) 躲在楼上的卧室。
- (2) 到公共避难所。
- (3) 将楼下的一个房间改装成卧室, 然后在那里避难。





答案

如果你大部分的答案选的是（1），我要告诉你一个坏消息……那就是你可能已经不在人世，而无法读到这一段了。你也许是太容易紧张，也许刚好没有读政府的宣传公告，还有可能是因为你很健忘。不管怎样，如果你是这样一个人，那除非你有绝佳的运气，不然你根本活不过这场闪电攻击。停电的时候在街道上跑来跑去，把炸弹当做大型爆竹，或者空袭时站在窗户旁边都是非常不明智的举动，炸弹在附近爆炸可能不会把你家轰垮，不过四处飞散的玻璃可能会把你割伤喔！

如果你多半选（2），那你就像战争中大部分的人一样，你知道应该怎么做，但有时候会太不小心或健忘。如果够幸运的话，还是可能逃过一劫。不过反过来想，这很可能是你这辈子最后一次犯错的机会了。但是别灰心，你活命的机率还是比那些选（1）的人大得多。

大部分选（3）的人，你认真看了政府公布的公告喔！你的生存机率最高了！看到这段话，你应该为自己的冰雪聪明而沾沾自喜吧！其实这些道理大家都知道，可是当真正空袭来临时，慌乱之下就什么都忘记了，就容易犯下那些致命的错误。

战争避难所大调查

在战争开始之前，英国空军司令部就已对空袭情况做了评估，他们认为平均一天会有 700 吨的炸弹落在英国的各大城市，而每年大概会有 60 万人死亡。

所以他们为了以防万一，事先印了 100 万份空白的死亡证明书，并且开始囤积硬纸板制的棺材。



这也难怪英国人会那么紧张兮兮。

但事实上，英国空军司令部错了！在 6 年的战争中，英国死了 30 万人，而超过半数以上是住在伦敦的人。

负责空袭防御计划的英国内政安全部宣布：